

MDXS - MDJ

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ (перевод оригинальной инструкции)



МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И БЕЗОПАСНОСТИ

В конструкции кофемолки учтены все разумные меры безопасности пользователя; тем не менее, особые условия установки и/или использования могут создать непредвиденные ситуации, не зависящие от установщика, которые потребуют индивидуальной оценки остаточных рисков. Мы рекомендуем иметь в виду следующее:

- Всегда обращайтесь с кофемолкой осторожно, чтобы не уронить ее.
- Упаковочные материалы (картон, целлофан, скобы, полистирол и т.д.) могут привести к порезам, травмам или создать опасность при неправильном использовании или небрежном обращении. Храните такие материалы в недоступном для детей и недееспособных лиц месте.
- Этот символ на кофемолке или упаковке означает, что кофемолку нельзя утилизировать как обычные бытовые отходы, а вместо этого ее следует доставить в соответствующий пункт сбора для утилизации электрических и электронных приборов. Убедитесь в том, что данное устройство утилизируется правильно. Таким образом вы внесете свой вклад в предотвращение негативного воздействия на здоровье и окружающую среду, к которому в противном случае могла бы привести ненадлежащая утилизация.



Переработка материалов помогает сохранить наши природные ресурсы. Для получения дополнительной информации о том, как утилизировать данное изделие, вы можете обратиться в муниципальный орган, местную службу по утилизации отходов или к продавцу, у которого вы приобрели кофемолку.

- Перед выполнением установки или регулировки обязательно прочтите и полностью усвойте предупреждения, приведенные в данном руководстве.
- Компания не несет ответственности за любой ущерб людям или имуществу, возникший в результате несоблюдения инструкций по безопасности, установке и обслуживанию, содержащихся в настоящем руководстве.
- Кабель питания кофемолки не подлежит замене пользователем. В случае повреждения кабеля питания выключите кофемолку и обратитесь к квалифицированным техническим специалистам для его замены.
- Если вы решите больше не использовать этот тип кофемолки, рекомендуем вам вывести данный прибор из строя: извлеките вилку из розетки и отрежьте кабель питания.
- Обо всех неисправностях кофемолки и/или нештатных ситуациях следует немедленно сообщать уполномоченному персоналу по установке и/или техническому обслуживанию.
- Перед подключением кофемолки убедитесь в том, что характеристики источника электропитания соответствуют данным, приведенным в паспортной табличке.
- Если вилка кофемолки несовместима с вашей розеткой, обратитесь к квалифицированному специалисту для замены вилки на вилку подходящего типа, который также должен убедиться в том, что сечение проводов, питающих розетку, соответствует требованиям к мощности кофемолки.
- Избегайте использования удлинителей и адаптеров для нескольких вилок.
- Подключите проводник заземления; электрическая система должна соответствовать стандартам, установленным местными законами и правилами техники безопасности.
- Установка кофемолки должна производиться только уполномоченным квалифицированным персоналом.
- Убедитесь, что элементы кофемолки не были повреждены во время транспортировки; в случае обнаружения дефектов или неисправностей прекратите установку и запросите замену.

НАЗНАЧЕНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Кофемолка предназначена для профессионального использования специально обученным персоналом.
- Кофемолка должна использоваться исключительно по назначению, для которого она была разработана, а именно – измельчение обжаренных кофейных зерен. Любое другое использование считается ненадлежащим и, следовательно, опасным.
- Изготовитель не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате неправильного, ошибочного или необоснованного использования кофемолки.
- Запрещается эксплуатировать кофемолку детьми или лицами с ограниченными физическими возможностями, сенсорными или умственными способностями, а также людьми, не обладающими достаточными знаниями и опытом, если они используют кофемолку без присмотра или если они не проинструктированы. Не разрешайте детям играть с кофемолкой.

- Кофемолка не предназначена для эксплуатации в экстремальных условиях окружающей среды и ни в коем случае при температурах, находящихся за пределами диапазона от -5°C до +30°C.
- Пользователь должен соблюдать общие правила техники безопасности, действующие в стране установки кофемолки, и руководствоваться здравым смыслом. Пользователь несет ответственность за надлежащее выполнение периодического обслуживания кофемолки.
- Лица, осуществляющие установку, эксплуатацию и техническое обслуживание кофемолки, должны информировать изготовителя о любых дефектах или повреждениях из-за износа, которые могут поставить под угрозу исходные характеристики безопасности устройства.
- Установщик отвечает за установку кофемолки в надлежащих условиях окружающей среды для охраны здоровья и безопасности лиц, эксплуатирующих кофемолку.
- Ответственность за изготовленные части, установленные в кофемолке, несут соответствующие изготовители; ответственность за персонал, допущенный к эксплуатации кофемолки, лежит на заказчике.
- Кофемолка рассчитана на круглосуточное использование с перерывами в работе. Элементы кофемолки спроектированы и изготовлены с расчетом на срок службы не менее 1000 часов.
- Срок службы зависит от правильной очистки и технического обслуживания кофемолки.

ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Никогда не прикасайтесь к кофемолке влажными или мокрыми руками.
- Никогда не пользуйтесь кофемолкой, находясь босиком.
- При отсоединении кофемолки от сети никогда не тяните за кабель питания или за саму кофемолку.
- Не подвергайте кофемолку воздействию атмосферных факторов (дождя, солнца и т.д.).
- Не допускайте детей и недееспособных лиц к эксплуатации кофемолки.
- Устанавливайте кофемолку на плоской устойчивой поверхности, способной выдержать ее вес.
- Всегда отключайте кофемолку от источника питания перед выполнением любых действий по очистке или техническому обслуживанию.
- Не очищайте кофемолку струей воды и не используйте моющие средства.
- В случае выхода кофемолки из строя выключите ее и не выполняйте с ней никаких действий.
- Для ремонта обращайтесь только в авторизованный сервисный центр и используйте только оригинальные запасные части.
- Несоблюдение вышеуказанных мер предосторожности может сделать кофемолку небезопасной для использования.
- Не оставляйте кофемолку включенной, если она не используется. В случае неиспользования кофемолки ее следует отключить от источника электропитания.
- Не загромождайте вентиляционные и/или теплоотводящие отверстия и/или решетки, а также не допускайте попадания в них воды и других жидкостей.

- Не загромождайте вентиляционные и/или теплоотводящие отверстия и/или решетки, а также не допускайте попадания в них воды и других жидкостей.
- Ни в коем случае не вставляйте ложки, вилки или другую посуду в отверстие для засыпки **8** или контейнер для кофейных зерен **2** во время работы кофемолки.
- Всегда выключайте кофемолку перед тем, как устранять засорение отверстия дозатора.
- Никогда не помещайте кофемолку в воду и другие жидкости.
- Если происходит остановка электродвигателя из-за попадания постороннего предмета, немедленно выключите кофемолку и обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Во время работы кофемолки верхний держатель кофемолки может нагреваться до высокой температуры. Ни в коем случае не прикасайтесь к нему во время работы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Кофемолки с надписью "EL. MOTOR WITH THERMAL PROTECTION" ("ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЬ С ТЕПЛОВОЙ ЗАЩИТОЙ") оснащены устройством, предохраняющим электродвигатель от перегрева. При срабатывании этого устройства не пытайтесь эксплуатировать кофемолку. Отключите кофемолку от источника электропитания. Прежде чем снова включать кофемолку, устраните неисправность.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Настоящее руководство предназначено для пользователей кофемолки и/или лиц, выполняющих ее техническое обслуживание, и считается неотъемлемой частью кофемолки.

В настоящем руководстве содержится информация о надлежащем использовании и обслуживании кофемолки, а также приводятся указания по обеспечению безопасности пользователя.

Данное руководство должно храниться в течение всего срока службы кофемолки и передаваться вместе с ней будущим пользователям или владельцам. Информация, содержащаяся в этом руководстве, не может быть истолкована как замена указаний по безопасности и технических данных, касающихся установки и эксплуатации, которые приведены на самой кофемолке и на упаковочных материалах.

Настоящее руководство отражает текущее состояние техники и не должно считаться устаревшим только потому, что оно было обновлено позднее на основе приобретенного опыта.

Изготовитель оставляет за собой право вносить изменения в руководство без каких-либо обязательств по обновлению предыдущих версий, кроме исключительных случаев.

Неправильное использование кофемолки или использование не по назначению, описанное в настоящем руководстве, аннулирует условия гарантии и освобождает изготовителя от всякой ответственности. Эксплуатировать кофемолку должны только совершеннолетние, ответственные лица.

Настоящее руководство необходимо бережно хранить: изготовитель снимает с себя всякую ответственность за ущерб, нанесенный людям, имуществу или самому устройству в результате неправильной эксплуатации или использования способами, отличными от описанных в данном документе, или же в случае несоблюдения описанных здесь мер по техническому обслуживанию и обеспечению безопасности.

СОХРАНЕНИЕ РУКОВОДСТВА

Данное руководство должно быть в любое время доступно пользователю кофемолки и/или лицам, выполняющим ее техническое обслуживание, которым должна быть предоставлена полная информация о надлежащей эксплуатации кофемолки и остаточных рисках.

Настоящее руководство следует хранить в чистом, сухом месте вдали от источников тепла. Руководство должно использоваться таким образом, чтобы не повредить его содержимое.

Ни в коем случае не удаляйте, не вырывайте и не переписывайте какие-либо части этого руководства.

В случае утери руководства или для получения дополнительной информации обратитесь к местному продавцу или изготовителю.

СОДЕРЖАНИЕ

22	ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ
23	ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ
26	ОПИСАНИЕ КОФЕМОЛКИ
28	ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
38	ПРОГРАММИРОВАНИЕ
52	ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ
56	УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ
58	ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА

1

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

ИЗГОТОВИТЕЛЬ:

SIMONELLI GROUP - Via E. Betti, 1 - Belforte del Chienti, Macerata (MC) - Italia

МОДЕЛЬ КОФЕМОЛКИ: MDXS - MDJ

2

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

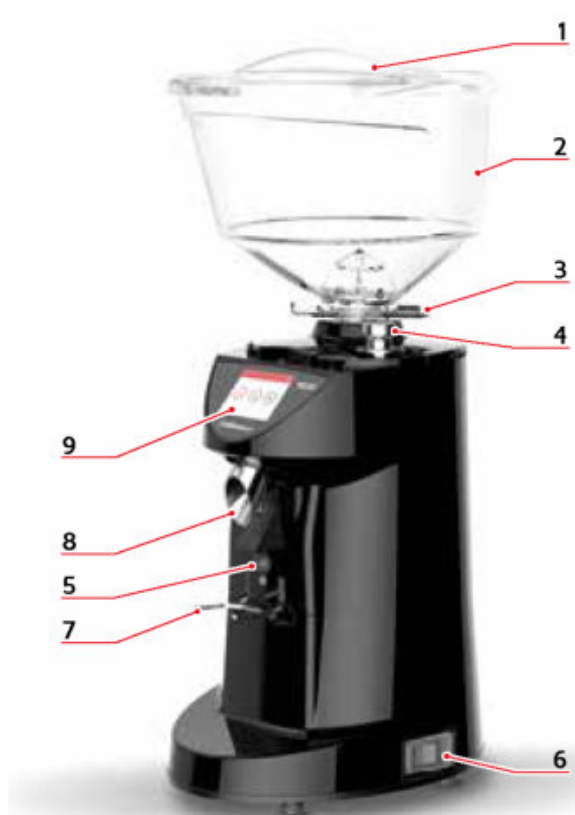
Для идентификации кофемолки обратитесь к коду, который приведен сразу после серийного номера, указанного на этикетке, прикрепленной к данному руководству, или на самой кофемолке, и выберите соответствующее напряжение.

МОДЕЛЬ	MDXS		MDJ		MDJ SPEED	
Напряжение (В)	110	220	110	220	110	220
Частота (Гц)	60	50/60	60	50/60	60	50/60
Тип двигателя	С постоянной скоростью вращения		С постоянной скоростью вращения		С постоянной скоростью вращения	
Скорость помола (г/с)	2-2,5		2-3		4	
Жернова (мм)	65		75		75	
Контейнер для кофе (кг/фунты)	1,6 (3,53)		1,6 (3,53)		1,6 (3,53)	
Масса нетто (кг)	10		15		15	
Высота (мм)	601		605		605	
Ширина (мм)	212		215		215	
Глубина (мм)	290		290		290	

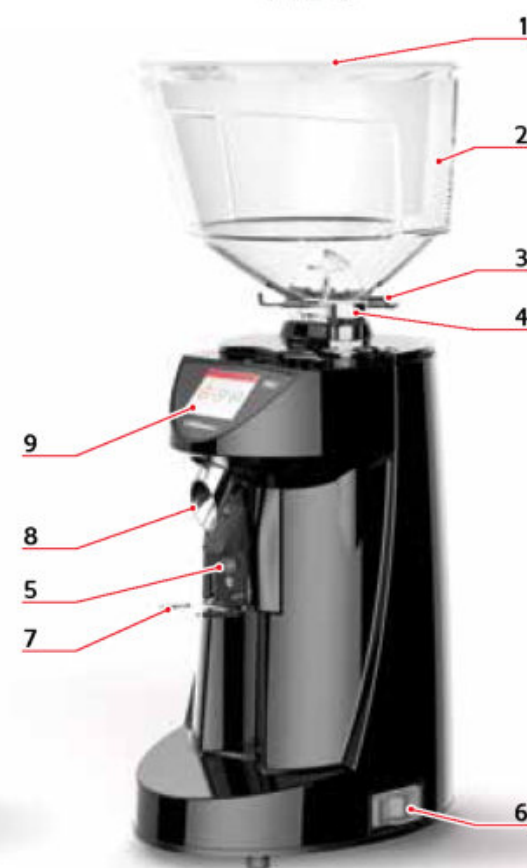
3

ОПИСАНИЕ КОФЕМОЛКИ

MDXS



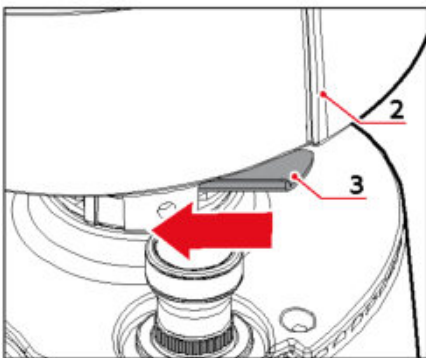
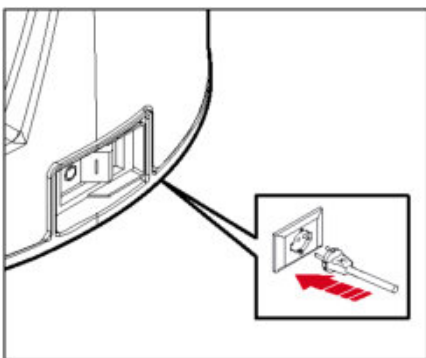
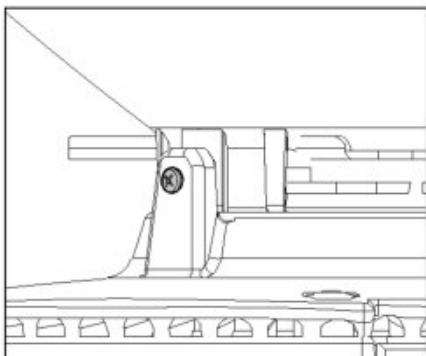
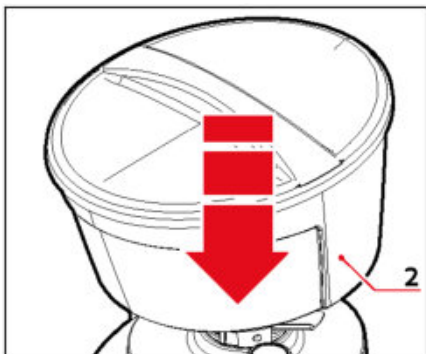
MDJ



- 1 Крышка контейнера
- 2 Контейнер для кофейных зерен
- 3 Язычок контейнера для кофейных зерен
- 4 Ручка регулировки помола
- 5 Кнопка включения помола
- 6 Выключатель
- 7 Вилка держателя фильтра
- 8 Носик дозатора
- 9 Сенсорный дисплей

4

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ



4.1 ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Перед началом использования кофемолки необходимо установить контейнер для кофейных зерен **2**.

Вставьте контейнер **2** в соответствующее гнездо, расположив контейнер таким образом, чтобы отверстие совпало с винтом на задней стороне кофемолки.

Затяните фиксирующий винт.

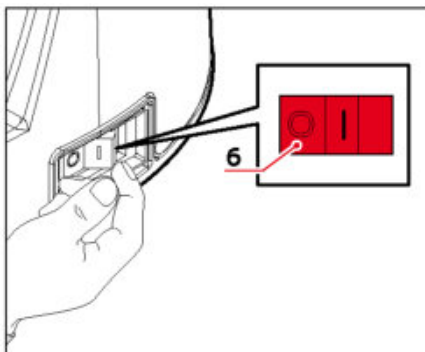
4.2 ВВЕДЕНИЕ И ВКЛЮЧЕНИЕ

Данная кофемолка выдает порции кофе в зависимости от времени помола.

Перед использованием кофемолки ее необходимо настроить, определив тип кофейной смеси (сильная или слабая степень обжарки) и степень помола. Для каждой кнопки дозирования задается время помола путем взвешивания молотого кофе.

Вставьте штепсельную вилку кофемолки в электрическую розетку и нажмите на язычок **3** в нижней части контейнера для кофейных зерен **2**, чтобы закрыть его.

Снимите крышку с контейнера **2** и наполните его кофейными зернами.



Установите переключатель **6** во включенное положение "I".

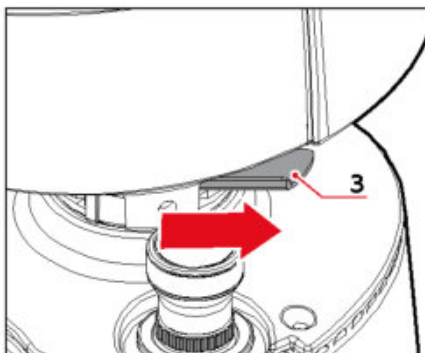
При первом включении кофемолки будут активны заводские настройки.

При последующем использовании будет активен последний режим, установленный перед выключением.

При включении кофемолки на дисплее отображается соответствующий экран.



Потяните за язычок **3** для подачи кофейных зерен.

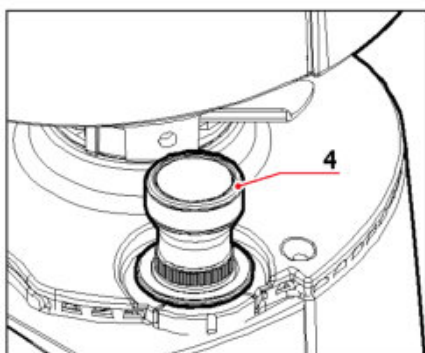


4.3 РЕГУЛИРОВАНИЕ СТЕПЕНИ ПОМОЛА

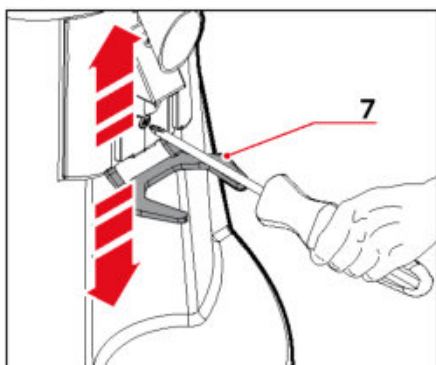
Регулирование степени помола кофе выполняется с помощью ручки **4**. Поворачивайте ручку **4** по часовой стрелке для более тонкого помола или против часовой стрелки для более грубого помола.

Регулировка не имеет точек остановки. Выполняйте регулирование постепенно, перемалывая кофе понемногу и поворачивая ручку регулирования степени помола максимум на два деления.

Кофемолка может остановиться, если повернуть ручку на один оборот при выключенном электродвигателе.



4.4 РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ ВИЛКИ ДЕРЖАТЕЛЯ ФИЛЬТРА



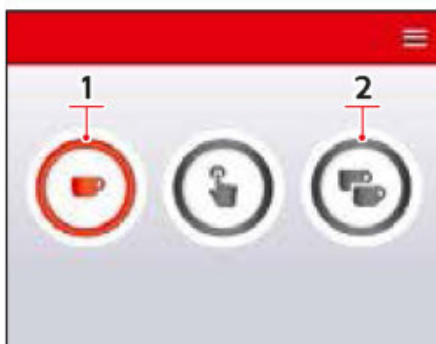
С помощью крестовой отвертки ослабьте крепежный винт вилки держателя фильтра 7. Рекомендуется не выкручивать винт полностью.

Поднимите или опустите вилку, чтобы отрегулировать ее в соответствии с размерами держателя фильтра.

Достигнув правильного положения, убедитесь, что вилка выровнена, после чего затяните крепежный винт 7.

Кофемолка оснащена фиксатором держателя фильтра.

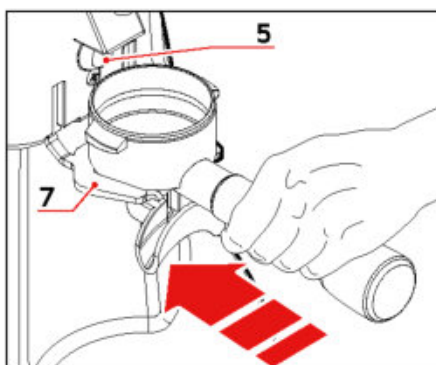
4.5 ПРОГРАММИРОВАНИЕ ДОЗИРОВАНИЯ



Выберите одинарную или двойную порцию, нажав на соответствующий значок 1 или 2.

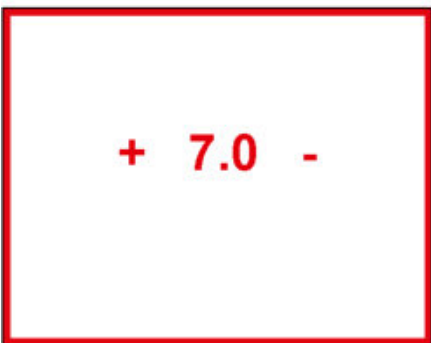
Значок становится красным, сигнализируя о выборе.

Поместите держатель фильтра на вилку 7, вставьте его в фиксатор держателя фильтра и переместите вперед, пока он не коснется кнопки 5 для подачи молотого кофе из носика.



Подача молотого кофе прекращается по истечении заданного времени.

Во избежание засорения отверстия носика дозатора держите фильтр на вилке и не приближайте его к носику дозатора во время измельчения.



4.5.1 РЕЖИМ "БАРИСТА"

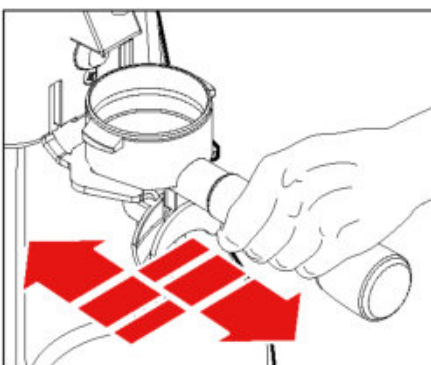
Если активен режим "Бариста", то для дозирования по таймеру можно изменять продолжительность помола в реальном времени, нажимая на кнопки увеличения и уменьшения.

Выберите порцию и снова нажмите на значок, чтобы изменить продолжительность дозирования в режиме реального времени.

Для выхода из этого экрана нажмите на значение продолжительности.

Изменения в режиме реального времени становятся эффективными и постоянными в настройках дозирования.

При активном режиме "Бариста" можно выполнять помол нажатием на кнопку. В этом случае во время помола отображаемое время уменьшается, кнопки увеличения и уменьшения будут неактивными, а функция Stop&Go игнорируется.



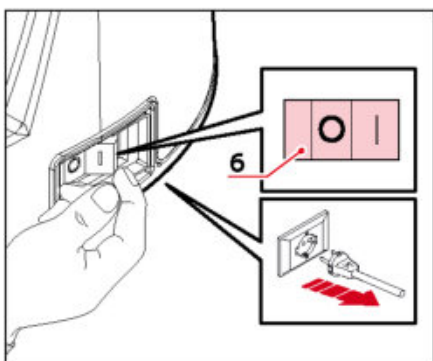
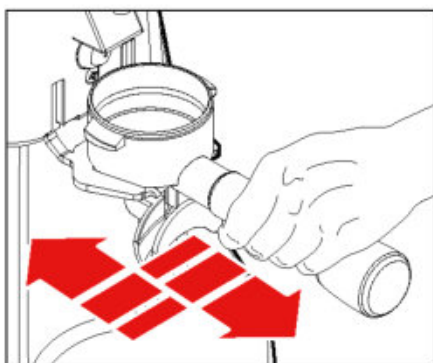
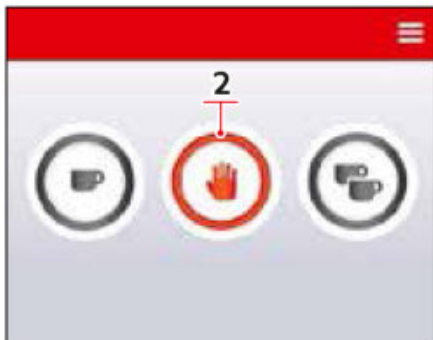
4.5.2 ФУНКЦИЯ STOP&GO

Если функция "Stop&Go" включена в настройках, то при снятии держателя фильтра время помола не сбрасывается, а останавливается.

Установите держатель фильтра, для того чтобы возобновить помол в течение оставшегося времени.

Данная функция полезна для распределения молотого кофе внутри фильтра.

Чтобы сбросить время для этой функции выберите порцию или войдите в меню "Настройки".



4.6 РУЧНОЕ ДОЗИРОВАНИЕ

Ручное дозирование может осуществляться двумя способами:

- **Ручной режим с выключенным микропереключателем:** для дозирования используется значок 1. Нажмите на значок, чтобы выбрать ручное дозирование; значок станет красным. Включение и выключение помола осуществляются повторным нажатием на значок.
- **Ручной режим с включенным микропереключателем:** нажмите на значок 2; значок станет красным. Включение и выключение помола осуществляются нажатием и отпусканием кнопки помола с помощью держателя фильтра.

Максимальная продолжительность одного ручного помола составляет 30 секунд. Если вы превысите 30 секунд, помол будет прерван, и вам придется снова включить его.

4.7 ВЫКЛЮЧЕНИЕ КОФЕМОЛКИ

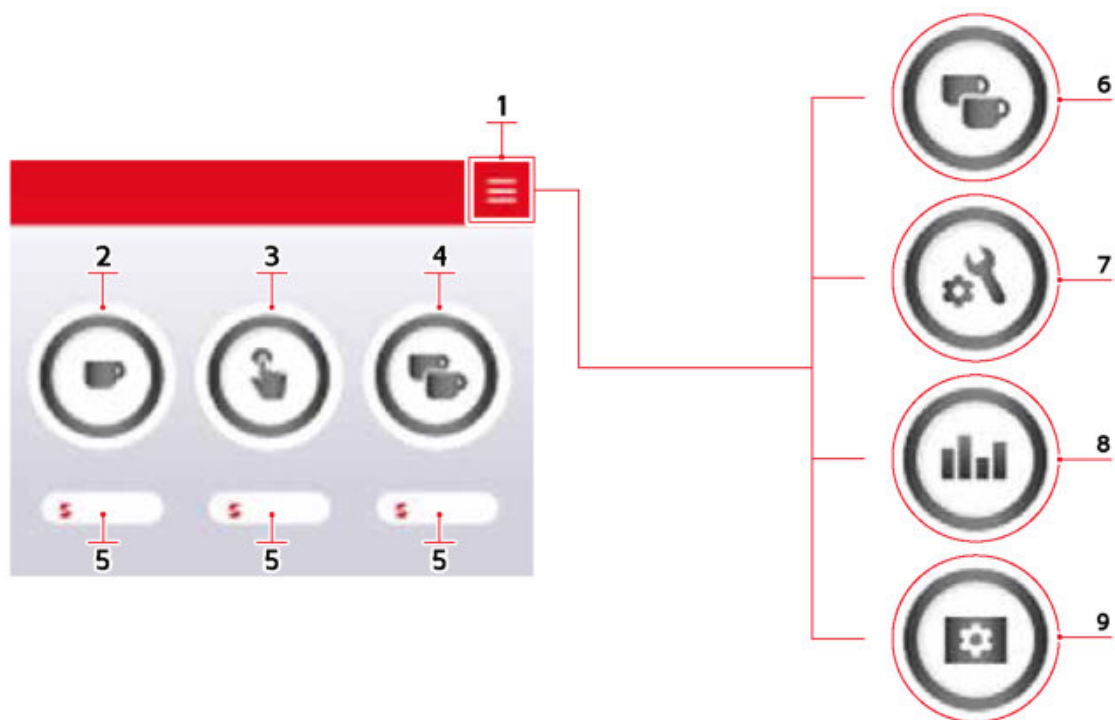
Для того чтобы выключить кофемолку, установите выключатель 6 в положение выключения "0".

Дисплей, кнопки и индикаторы погаснут.

При длительных паузах и в целях безопасности людей рекомендуется извлечь штепсельную вилку из розетки.

5

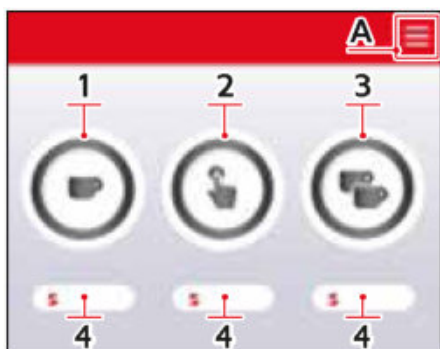
ПРОГРАММИРОВАНИЕ



ОБЗОР

- 1 Меню настроек
- 2 Одинарная порция
- 3 Непрерывное дозирование
- 4 Двойная порция
- 5 Время подачи
- 6 Настройки дозирования
- 7 Технические настройки
- 8 Счетчики
- 9 Настройки дисплея

Во всех меню, за исключением главного меню и связанных с ним функций, если никакие действия не выполняются пользователем в течение более 120 секунд, дисплей автоматически возвращается в главное меню с потерей всех выполненных настроек.



5.1 ГЛАВНОЕ МЕНЮ

В главном меню доступны следующие функции:

- 1 Выбор одинарной порции
- 2 Выбор ручного дозирования
- 3 Выбор двойной порции
- 4 Время дозирования

A Доступ к меню настроек

Если пользователь не выполняет никаких действий в течение более одной минуты, на дисплее появляется заставка.

5.2 МЕНЮ НАСТРОЕК

Меню настроек позволяет получить доступ к следующим настройкам:

- 1 Настройки порций
- 2 Технические настройки
- 3 Счетчики
- 4 Настройки дисплея

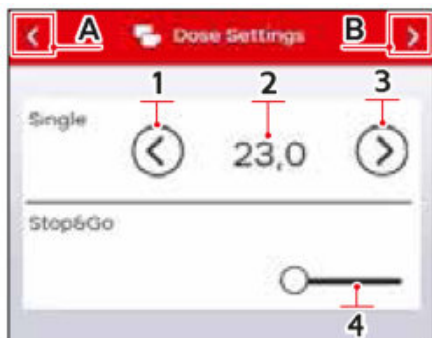
A Возврат в главное меню

Если пользователь не выполняет никаких действий в течение более 120 секунд, дисплей автоматически возвращается в главное меню.

5.3 НАСТРОЙКИ ПОРЦИЙ

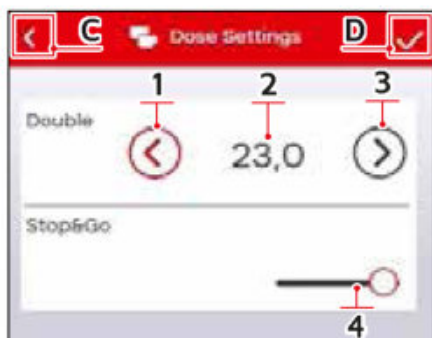
Меню "Настройки порций" позволяет задавать продолжительность и использовать функцию "Stop&Go" для однократной и двойной порции:

На первой странице находятся настройки для однократной порции, а на второй странице – для двойной порции:



- 1 Уменьшение
- 2 Продолжительность дозирования
- 3 Увеличение
- 4 Включение/выключение функции "Stop&Go"

- A Возврат в меню настроек
- B Следующая страница
- C Предыдущая страница
- D Подтвердить



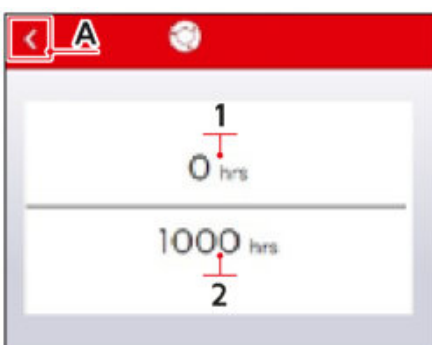
Для изменения продолжительности в секундах или веса в граммах для однократной или двойной порции используйте кнопки увеличения и уменьшения, с помощью которых выполняется изменение значения.

Значения могут быть заданы с точностью до одной десятой секунды/грамма. Каждое нажатие на кнопку 1 или 3 приводит к увеличению/уменьшению значения на одну десятую секунды/грамма.

Нажмите и удерживайте кнопки 1 или 3 для непрерывного увеличения/уменьшения времени с шагом 0,3 секунды/грамма.

Минимальное значение продолжительности составляет 0,1 секунды/грамма, а максимальное значение – 30,0 секунд или 50,0 грамм.

Если пользователь не выполняет никаких действий в течение более 120 секунд, дисплей автоматически возвращается в главное меню.



5.4 ТЕХНИЧЕСКИЕ НАСТРОЙКИ

Доступ в меню "Технические настройки" защищен паролем.

С помощью клавиатуры введите пароль 1936.

- 1 Удалите последнюю введенную цифру
- 2 Подтвердите введенный пароль

A Возврат в меню настроек

В случае ошибки при вводе пароля отобразится соответствующий экран отказа в доступе. Меню "Технические настройки" содержит следующие подменю:

- 3 Настройки жерновов
- 4 Расширенные настройки

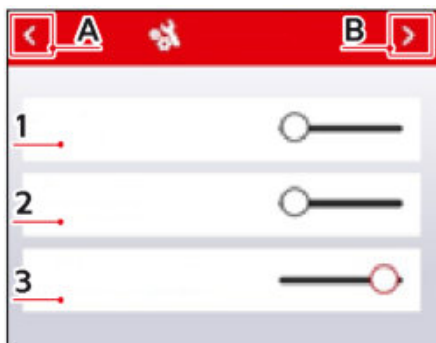
Если пользователь не выполняет никаких действий в течение более 120 секунд, дисплей автоматически возвращается в главное меню.

5.4.1 НАСТРОЙКИ ЖЕРНОВОВ

Меню "Настройки жерновов" позволяет просматривать общее количество часов работы жерновов 1 и сравнивать его со значением 1000 часов 2 для проверки и/или замены. Чтобы обнулить счетчик, нажмите и удерживайте в нажатом состоянии область сенсорного экрана 1 в течение 5 секунд.

A Возврат в меню "Технические настройки"

Если пользователь не выполняет никаких действий в течение более 120 секунд, дисплей автоматически возвращается в главное меню.



5.4.2 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ НАСТРОЙКИ

Первая страница меню "Дополнительные настройки" включает в себя следующие настройки:

- 1 Включение/выключение функции "Бариста"
- 2 Включение/выключение функции "Ручной режим с помощью микропереключателя"
- 3 Включение/выключение функции расчета веса подаваемого кофе

Для включения (отображается красным цветом) или выключения (отображается черным цветом) нужной функции нажмите на соответствующий ползунок.

Если активна функция расчета веса подаваемого кофе, то в настройках порций необходимо указать вес для одинарной и двойной порции.

Значения счетчиков частичного и общего веса увеличиваются в зависимости от типа порции. При ручном дозировании увеличение вычисляется по формуле: фактическое время ручного помола: продолжительность однократной порции * вес однократной порции.

Вторая страница меню "Дополнительные настройки" включает в себя следующие настройки:

- 4 Настройка веса однократной порции (в граммах)
- 5 Настройка веса двойной порции (в граммах)

Для настройки веса используйте кнопки уменьшения 6 и увеличения 7.

На третьей странице можно сбросить счетчик общего количества порций 8.

Нажатие на **С** или **В** сбрасывает общие и частичные счетчики, если активна соответствующая функция.



- A Возврат в меню "Технические настройки"
- B Следующая страница
- C Предыдущая страница
- D Выход из меню

Если пользователь не выполняет никаких действий в течение более 120 секунд, дисплей автоматически возвращается в главное меню.

5.5 СЧЕТЧИКИ

Экран "Счетчики" позволяет просматривать следующие счетчики, а также управлять ими:

- Частичные счетчики
- Общие счетчики

На первой странице находятся частичные счетчики, а на второй странице – общие счетчики:

- 1 Одинарная порция
- 2 Двойная порция
- 3 Непрерывное дозирование
- 4 Количество порций
- 5 Вес порции (если данная функция активна)

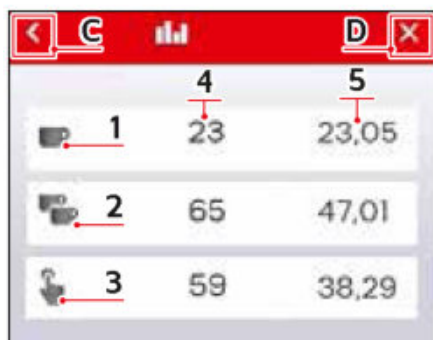
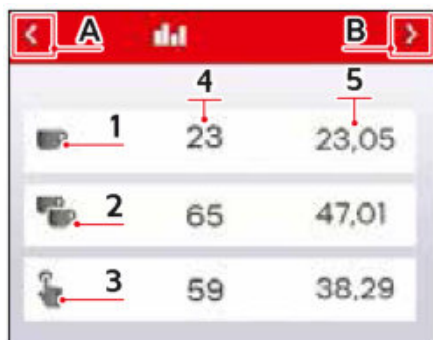
- A Возврат в меню настроек
- B Следующая страница
- C Предыдущая страница
- D Выход из меню

Вес порции отображается только в том случае, если эта функция активизирована в меню "Технические настройки". Если функция отключена, то будет отображаться только количество порций.

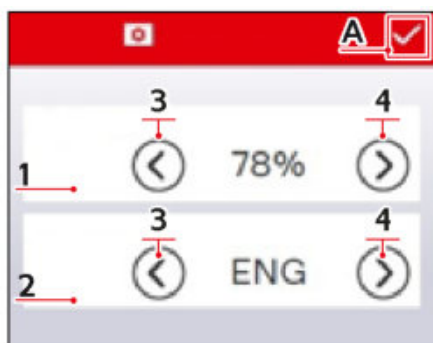
Для того чтобы сбросить требуемый частичный счетчик, нажмите на счетчик **4** или **5** на первой странице.

Откроется страница подтверждения:

- 6 Отменить сброс
- 7 Подтвердить сброс



5.6 НАСТРОЙКИ ДИСПЛЕЯ



Меню "Настройки дисплея" позволяет настраивать следующие параметры:

- 1 Яркость
- 2 Язык

Для настройки параметров используйте кнопки уменьшения **3** и увеличения **4**.

A Возврат в меню настроек

При регулировке яркости нажатие на кнопки **3** или **4** увеличивает или уменьшает значение яркости на 1%. Удержание нажатой одной из кнопок **3** или **4** ускоряет изменение значения.

Минимальное значение яркости составляет 10%, а максимальное – 100%.

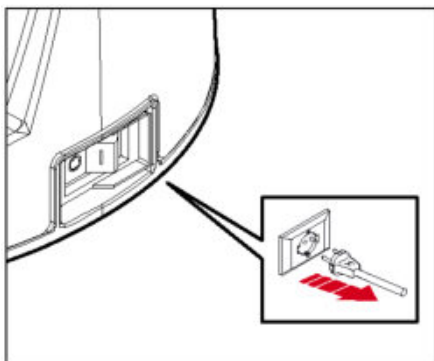
Язык отображаемой на дисплее информации можно установить, пролистывая доступные языки с помощью кнопок **3** или **4**:

- Итальянский
- Английский
- Немецкий
- Французский
- Испанский

Настройки вступают в силу при возврате в меню настроек нажатием на **A**.

6

ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед выполнением любых действий по очистке и техническому обслуживанию отключите кофемолку от сети.

6.1 ОЧИСТКА

Очистка является главным фактором обеспечения правильной работы кофемолки с дозатором.

Пренебрежение чистотой кофемолки с дозатором может отрицательно повлиять на выдачу кофе, а также на точность дозирования и помола.

Перед очисткой убедитесь в том, что кофемолка отключена от сети.

Не реже одного раза в неделю снимайте контейнер для кофейных зерен **2**, отвинтив соответствующий крепежный винт, расположенный сбоку контейнера, и потянув за язычок **3**, чтобы закрыть контейнер, и чистой тканью удаляйте масляный слой, оставленный кофейными зернами.

Кроме того, необходимо часто (несколько раз в день) очищать носик дозатора щеткой и пылесосом.

Если не выполнять эти действия, ароматическая маслянистая часть, содержащаяся в кофе, может прогоркнуть, отрицательно влияя на вкус кофе, кроме того, недостаточная чистота может негативно повлиять на равномерную подачу порций кофе.

Очищайте основание влажной тканью.

6.2 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Работы по техническому обслуживанию должны выполняться специализированным персоналом, уполномоченным изготовителем.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не выполняйте непрофессиональный или опасный ремонт, не используйте неоригинальные запасные части.

Для того чтобы гарантировать правильную работу кофемолки, проверяйте и при необходимости заменяйте жернова через каждые 350 кг молотого кофе.

7

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

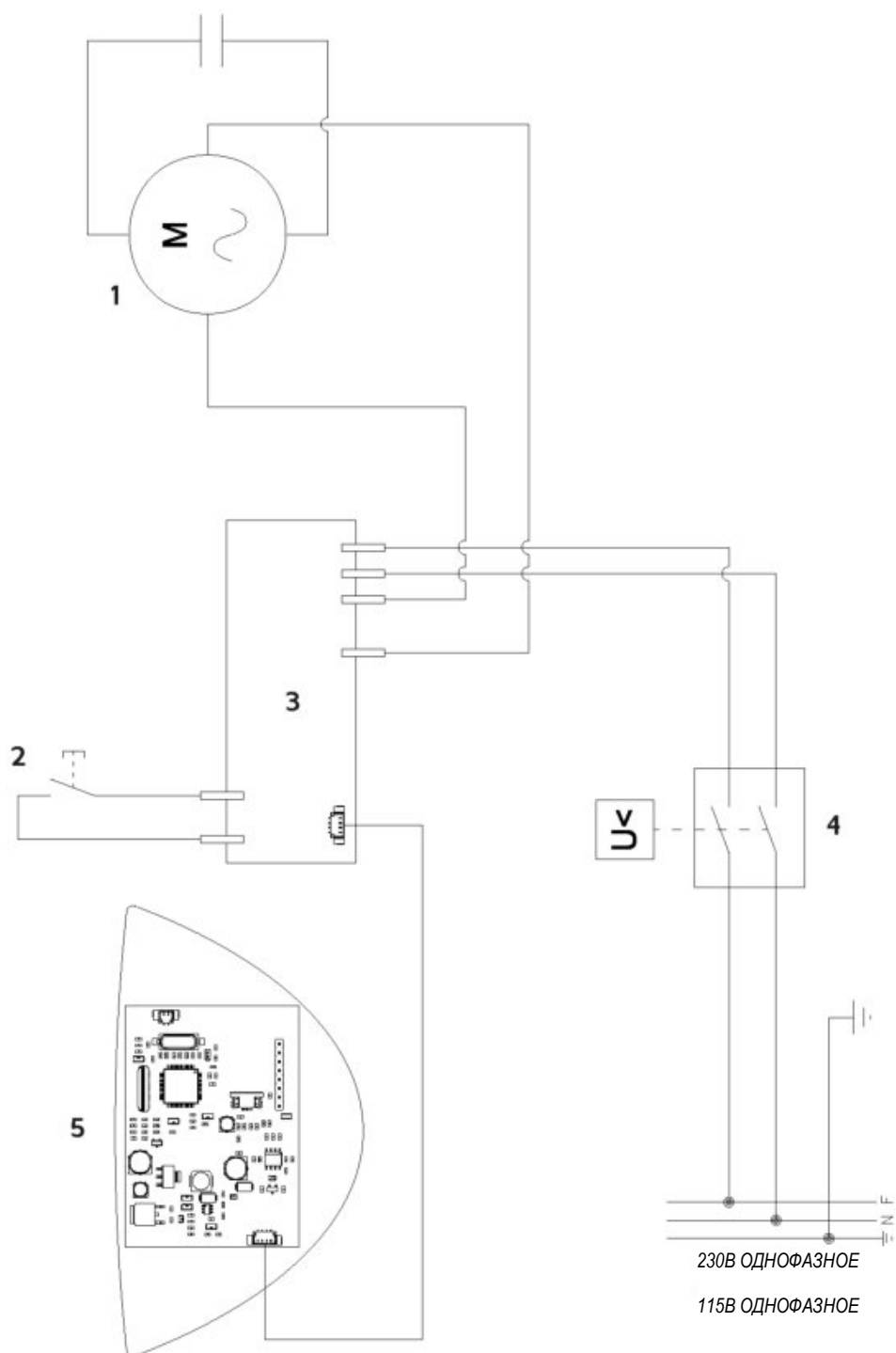
Обратитесь к квалифицированному персоналу.

8

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА

ОПИСАНИЕ ЭЛЕМЕНТОВ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СХЕМЫ

- 1 Электродвигатель
- 2 Выключатель
- 3 Источник питания
- 4 Главный выключатель
- 5 Дисплей



ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС



SIMONELLI GROUP

Via E. Betti, 1 - 62020 Belforte del Chienti (MC) – ITALY

Под свою ответственность заявляет, что изделие:

КОФЕМОЛКА МОДЕЛИ: MDXS65, MDJ75

СЕРИЯ: АА; АВ

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР ОТ: 0001-23

к которой относится настоящая декларация, соответствует положениям директив:

**2006/42/EC - 2014/35/EU - 2014/30/EU - (CE) № 1935/2004 - 2011/65/EU
(CE) № 2023/2006 - D. M. 21/03/1973 - 10/2011/CEE - 85/572/CEE - 82/711/CEE**

Дата: июнь 2023 г.

Марко Фелициани
Генеральный директор

www.nuovasimonelli.it

Simonelli Group

Via E. Betti, 1
62020 Belforte del Chienti
Macerata Italy
T +39 0733 9501
Ф +39 0733 950242
info@simonelligroup.it
www.simonelligroup.it

Nuova Simonelli Asia Pacific

61 Kaki Bukit Ave 1
#02-24 Shun Li Industrial Park
Singapore 417943
T +65 68410985
www.nuovasimonelliasiapacific.com

Nuova Distribution Usa

6940 Salashan Pkwy, Bldg, A
Ferndale, WA 98248
T +1 360 366 2226
Ф +1 360 366 4015
info@simonelliusa.com
www.simonelliusa.com

Nuova Distribution France

Hexapole - Actipole - Bat 5
Rue Maurice Herzog
73420 Viviers Du Lac
T +33 (0) 9 67894852
Ф +33 (0) 4 79544852
info@nuovadistribution.fr